



JOURNALS

No. 47

Monday, March 28, 2022

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 47

Le lundi 28 mars 2022

11 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:08 a.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-230, An Act to amend the Criminal Code (intimidation of health care professionals).

Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), seconded by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with an amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 10).

Group No. 1

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 h 8, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-230, Loi modifiant le Code criminel (intimidation des professionnels de la santé).

M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), appuyée par M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec un amendement;

Et des motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 1 à 10).

Groupe n^o 1

Motion No. 1 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 2.

Motion No. 2 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 3.

Motion No. 3 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 4.

Motion No. 4 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 5.

Motion No. 5 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 6.

Motion No. 6 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 7.

Motion No. 7 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 8.

Motion No. 8 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 9.

Motion No. 9 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 44.

Motion No. 10 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 45.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Deputy Speaker laid upon the table, — Report of the Canadian Human Rights Commission for the year 2021, pursuant to the Canadian Human Rights Act, R.S. 1985, c. H-6, sbs. 61(4) and to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, s. 32. — Sessional Paper No. 8560-441-123-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(e), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

Motion n° 1 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 2.

Motion n° 2 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 3.

Motion n° 3 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 4.

Motion n° 4 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 5.

Motion n° 5 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 6.

Motion n° 6 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 7.

Motion n° 7 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 8.

Motion n° 8 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 9.

Motion n° 9 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 44.

Motion n° 10 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 45.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le vice-président dépose sur le bureau, — Rapport de la Commission canadienne des droits de la personne pour l'année 2021, conformément à la Loi canadienne sur les droits de la personne, L.R. 1985, ch. H-6, par. 61(4) et à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, art. 32. — Document parlementaire n° 8560-441-123-01. (*Conformément à l'article 108(3)(e) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-00172 and 441-00173 concerning justice;
- No. 441-00174 concerning civil and human rights;
- No. 441-00175 concerning social affairs and equality;
- Nos. 441-00176 and 441-00177 concerning infrastructure.

Presenting Reports from Committees

Mr. Casey (Charlottetown), from the Standing Committee on Health, presented the first report of the committee, "Supplementary Estimates (C), 2021-22: Vote 1c under Canadian Food Inspection Agency, Votes 1c and 5c under Canadian Institutes of Health Research, Votes 1c and 10c under Department of Health and Votes 1c and 10c under Public Health Agency of Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-44.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 11*) was tabled.

Mr. Casey (Charlottetown), from the Standing Committee on Health, presented the second report of the committee, "Main Estimates 2022-23: Votes 1 and 5 under Canadian Food Inspection Agency, Votes 1 and 5 under Canadian Institutes of Health Research, Votes 1, 5 and 10 under Department of Health, Vote 1 under Patented Medicine Prices Review Board and Votes 1, 5 and 10 under Public Health Agency of Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-45.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 11*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Vuong (Spadina—Fort York), seconded by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Bill C-261, An Act to amend the Criminal Code and the Canadian Human Rights Act and to make related amendments to another Act (hate propaganda, hate crimes and hate speech), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), one concerning foreign affairs (No. 441-00280);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning justice (No. 441-00281), one concerning social affairs and equality (No. 441-00282), one concerning human diseases

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 441-00172 et 441-00173 au sujet de la justice;
- n^o 441-00174 au sujet des droits de la personne;
- n^o 441-00175 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n^{os} 441-00176 et 441-00177 au sujet de l'infrastructure.

Présentation de rapports de comités

M. Casey (Charlottetown), du Comité permanent de la santé, présente le premier rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (C) 2021-2022 : crédit 1c sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments, crédits 1c et 10c sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada, crédits 1c et 5c sous la rubrique Instituts de recherche en santé du Canada et crédits 1c et 10c sous la rubrique Ministère de la Santé ». — Document parlementaire n^o 8510-441-44.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 11*) est déposé.

M. Casey (Charlottetown), du Comité permanent de la santé, présente le deuxième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2022-2023 : crédits 1 et 5 sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada, crédit 1 sous la rubrique Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, crédits 1 et 5 sous la rubrique Instituts de recherche en santé du Canada et crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Ministère de la Santé ». — Document parlementaire n^o 8510-441-45.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 11*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Vuong (Spadina—Fort York), appuyé par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), le projet de loi C-261, Loi modifiant le Code criminel et la Loi canadienne sur les droits de la personne et apportant des modifications connexes à une autre loi (propagande haineuse, crimes haineux et discours haineux), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), une au sujet des affaires étrangères (n^o 441-00280);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet de la justice (n^o 441-00281), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 441-00282), une au sujet de maladies humaines (n^o 441-00283), une au sujet de la fiscalité (n^o 441-00284) et une au sujet des médias et des télécommunications (n^o 441-00285);

(No. 441-00283), one concerning taxation (No. 441-00284) and one concerning media and telecommunications (No. 441-00285);

– by Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley), one concerning transportation (No. 441-00286);

– by Mr. Kram (Regina–Wascana), three concerning foreign affairs (Nos. 441-00287, 441-00288 and 441-00289);

– by Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan), one concerning civil and human rights (No. 441-00290), four concerning foreign affairs (Nos. 441-00291, 441-00294, 441-00295 and 441-00296), one concerning justice (No. 441-00292) and one concerning social affairs and equality (No. 441-00293);

– by Mr. Patzer (Cypress Hills–Grasslands), one concerning civil and human rights (No. 441-00297) and one concerning justice (No. 441-00298).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-317 to Q-320 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-321 – Mr. Richards (Banff–Airdrie) – With regard to the Corporate sponsorships and donations account that was established by the Department of National Defence (DND) and referenced on page 158 of the Public Accounts of Canada 2021, Volume I: (a) what is the value and number of donations that the fund received, broken down by fiscal year since 2016; (b) what are the details of each major donation (larger than \$10,000), including for each the (i) type of donor (individual, corporation, government, etc.), (ii) name of the donor, (iii) country where the donor resides or is headquartered; and (c) are there any restrictions imposed on major donors bidding on or submitting proposals for (i) contracts for DND related goods or services, (ii) contracts for goods or services related to the National Shipbuilding Strategy, (iii) general government contracts, and, if so, what are the details of such restrictions? – Sessional Paper No. 8555-441-321.

Q-322 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to government contracts with a value of more than \$1,000,000 and the proposals received related to Requests for Proposals (RFP) for those contracts, since 2018, and broken down by year: (a) how many proposals related to such RFPs were received; (b) how many of those RFP proposals came from (i) Canadian companies, (ii) foreign companies, broken down by country of the vendor; and (c) what are the details of the number of RFPs that were received for each such contract, including the (i) name of the RFP, (ii) description of the goods or services, (iii) final value of the contract, (iv) date of the RFP, (v) date the contract was awarded, (vi) name and the country of the vendor awarded the contract, (vii) number of Canadian firms that submitted an RFP, (viii) number of foreign firms that

– par M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley), une au sujet du transport (n° 441-00286);

– par M. Kram (Regina–Wascana), trois au sujet des affaires étrangères (n°s 441-00287, 441-00288 et 441-00289);

– par M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan), une au sujet des droits de la personne (n° 441-00290), quatre au sujet des affaires étrangères (n°s 441-00291, 441-00294, 441-00295 et 441-00296), une au sujet de la justice (n° 441-00292) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00293);

– par M. Patzer (Cypress Hills–Grasslands), une au sujet des droits de la personne (n° 441-00297) et une au sujet de la justice (n° 441-00298).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-317 à Q-320 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-321 – M. Richards (Banff–Airdrie) – En ce qui concerne le compte Parrainage collectif et dons établi par le ministère de la Défense nationale (MDN) et mentionné à la page 162 des Comptes publics du Canada 2021, volume I : a) quels sont le nombre et la valeur des dons que le compte a recueillis, ventilés par exercice depuis 2016; b) quels sont les détails de chaque don important (supérieur à 10 000 \$), y compris, pour chacun, le (i) type de donateur (particulier, société, gouvernement, etc.), (ii) nom du donateur, (iii) pays où le donateur réside ou a son siège social; c) des restrictions sont-elles imposées aux grands donateurs qui soumissionnent ou présentent des propositions pour des (i) contrats de biens ou de services liés au MDN, (ii) contrats de biens ou de services liés à la Stratégie nationale de construction navale, (iii) contrats généraux du gouvernement et, le cas échéant, quels sont les détails de ces restrictions? – Document parlementaire n° 8555-441-321.

Q-322 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne les contrats gouvernementaux d'une valeur de plus de 1 000 000 \$ et les propositions reçues dans le cadre des demandes de propositions (DP) relatives à ces contrats, depuis 2018, et ventilés par année : a) combien de propositions ont été reçues en réponse à ces DP; b) combien de ces propositions provenaient (i) d'entreprises canadiennes, (ii) d'entreprises étrangères, ventilées par pays du fournisseur; c) quels sont les détails relatifs au nombre de DP reçues pour chacun de ces contrats, y compris (i) le nom de la DP, (ii) la description des biens ou services, (iii) la valeur finale du contrat, (iv) la date de la DP, (v) la date d'attribution du contrat, (vi) le nom et le pays du fournisseur qui a obtenu le contrat, (vii) le nombre d'entreprises canadiennes qui ont soumis une

submitted an RFP, broken down by country; (ix) file number of the RFP, (x) file number of the related contract? – Sessional Paper No. 8555-441-322.

DP, (viii) le nombre d'entreprises étrangères qui ont soumis une DP, ventilé par pays, (ix) le numéro de dossier de la DP, (x) le numéro de dossier du contrat qui s'y rattache? – Document parlementaire n° 8555-441-322.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with an amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 10).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Order No. 58 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). – Sessional Paper No. 8560-441-926-11. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:57 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec un amendement;

Et des motions du groupe n° 1 (motions nos 1 à 10).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêté d'urgence n° 58 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). – Document parlementaire n° 8560-441-926-11. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 57, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.